

### Nihonga – Japonism

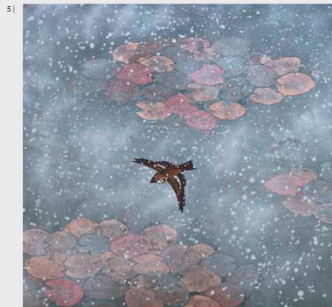
In an effort to modernise the country the government of Japan propagated in the later half of the nineteenth century Western-style academic oil painting. As one result of this policy the umbrella term Nihonga (Japanese painting) came to designate the various modernising movements of traditional painting. Until today Nihonga is characterised by the use of rich natural mineral or plant pigments bound by animal glue.

Almost contemporaneous to these developments European artists of the Impressionist movement discovered the colours and daring compositions of Japanese woodblock prints and the shapes and formats of traditional crafts. These served as a major inspiration for the new artistic directions which soon were dubbed Japonism and exerted a profound influence on European modern art.

### Claude Monet and Japan – the garden at Giverny

The painter Claude Monet (1840–1926), who was a central member of the Impressionist movement named after one of his paintings »Part du Havre, Impression soleil levant« of 1872, referred in his work time and again to Japanese inspirations as evidenced by his collection of woodblock prints, a portrait of his wife Camille clad in a kimono or his tendency to work in series.

The Japanese connection might be most apparent, however, in the design of the garden at his house in Giverny which included a bridge in Japanese style and the famous pond of water lilies. Blending the images of the flowers, the water surface and reflections of the sky, these paintings which constitute the most prominent motif of his later years are free painterly essays on perception and representation.



### Hiramatsu Reiji – Monet's Water lilies – Nihonga

Hiramatsu Reiji is a leading proponent of contemporary Nihonga. Inspired by Monet's garden at Giverny as well as by his water lily paintings, Hiramatsu created over the years a series of paintings as Hommage à Monet. Hiramatsu's variations executed in the precious materials and painstaking techniques which are characteristic of Nihonga bear witness to the ongoing dialogue between Japanese and European art and at the same time display the distinctive seasonal and compositional intensity of this Japanese art form.



Hiramatsu Reiji

1941 in Tokyo geboren, studierte an der Universität Aichi, Abschluss 1965. Seit 1992 lebt und arbeitet er in Kamakura, Professor an der Kunstakademie Tama. Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen, Preise und Auszeichnungen.



Hiramatsu Reiji

Born 1941 in Tokyo, he received his education at Aichi University, graduated in 1965. Since 1992 he lives and works in Kamakura. He teaches at Tama Art Academy. Featured in countless group and one-man shows Hiramatsu won many competitions and received any number of awards and distinctions.

## HIRAMATSU REIJI

### SEEROSENBLIDER

PAINTINGS OF WATER LILIES

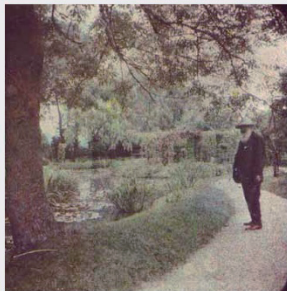
HOMMAGE À MONET

12.06. — 31.08.2014

## Nihonga – Japonismus

Ende des 19. Jahrhunderts wurde die westliche akademische Ölmalerei in Japan von der Regierung als Symbol für den künstlerischen Aufbruch des Inselreichs in die Moderne propagiert. Als direkte Reaktion hierauf wurde die traditionelle Malerei unter dem Sammelbegriff *Nihonga* (Malerei im japanischen Stil) zusammengefasst. Charakteristisch für die *Nihonga* ist die Verwendung leimgebundener Pflanzen- oder Mineralpigmente.

Nahezu zeitgleich zu diesen Entwicklungen entdeckten in Europa Künstler im Umfeld des Impressionismus die Farben und kühnen Kompositionen des japanischen Holzschnitts und die Formen und Formate des traditionellen Kunstgewerbes als Inspirationsquelle für die Bewegung des Japonismus, die entscheidende Impulse auf dem Weg in die europäische Moderne lieferte.



2|

## Claude Monet und Japan – der Garten von Giverny

Der Maler Claude Monet (1840–1926), dessen Bild »Eindruck vom Sonnenaufgang bei Havre« (Port du Havre, Impression soleil levant) 1872 der Bewegung des Impressionismus den Namen gab, ließ sich immer wieder durch japanische Anregungen inspirieren, wie seine Farbholschnittsammlung, ein Bild seiner Frau Camille im Kimono oder seine Tendenz zum seriellen Arbeiten belegen. Insbesondere gilt dies aber für den Garten seines Hauses in Giverny mit einer von Monet als »japanisch« beschriebenen Brücke und dem Seerosenteich, dem beherrschenden Motiv der Bilder seiner letzten Lebensdekaden. Die Seerosen auf der Wasseroberfläche und die Spiegelungen der umliegenden Vegetation und des Himmels sind hier der Anlass für freie malerische Reflektionen über die Wahrnehmung und das Darstellbare.

## Hiramatsu Reiji – Monets Seerosen – Nihonga

Der Maler Hiramatsu Reiji ist ein führender Vertreter der gegenwärtigen *Nihonga*. Inspiriert von Monets Garten in Giverny und seinen Seerosenbildern gestaltete Hiramatsu über mehrere Jahre einen Bilderzyklus als Hommage à Monet. Hiramatsus Variationen in den aufwändigen Techniken und kostbaren Materialien der *Nihonga* belegen eindrucksvoll die Lebendigkeit der Kulturkontakte zwischen Japan und Europa und artikulieren in ihrer kompositorischen und jahreszeitlichen Verdichtung eine eigene Ästhetik.



Titelbild:  
Hiramatsu Reiji: L'Étang de Monet – À l'honneur des feuillages (Monets Teich – Im Schatten des Laubes | Monet's Pond – underneath the foliage), 2011, Giverny, musée des Impressionnismes, Inv. MDIG 2013.1.20 © Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des Impressionnismes

1| Hiramatsu Reiji: Censiers et nymphéas (Kirschblüten und Seerosen – Cherry Blossoms and Water Lilies) 2011, Giverny, musée des Impressionnismes, Inv. MDIG 2013.1.17 © Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des Impressionnismes

2| Claude Monet in seinem Garten, Quelle: Monet, DuMont, Köln 1985, Lizenz: Public Domain, Wiki Arts

3| Hiramatsu Reiji: Giverny, l'Étang de Monet, brise légère (Monets Teich in Giverny – leichte Brise | Monet's Pond at Giverny – Soft Breeze) 2013, Giverny, musée des Impressionnismes, Inv. MDIG 2014.36 © Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des Impressionnismes

4| Hiramatsu Reiji: Nymphéas et feuillage d'automne (Seerosen und Herbstlaub – Water Lilies and Autumn Foliage) 2012, Giverny, musée des Impressionnismes, Inv. MDIG 2013.1.1 © Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des Impressionnismes

5| Hiramatsu Reiji: L'Étang en hiver – Giverny (Giverny – der Teich im Winter / Giverny – the Pond in Winter) 2011, Giverny, musée des Impressionnismes, Inv. MDIG 2013.1.8 © Hiramatsu Reiji © Giverny, musée des Impressionnismes

3|



## Museum für Asiatische Kunst

Staatliche Museen zu Berlin  
Museen Dahlem  
Lansstr. 8 | 14195 Berlin

www.smb.museum  
www.facebook.com/staatlichemuseumzuberlin  
www.twitter.com/smbmuseum

Öffnungszeiten | Opening Hours  
Di – Fr | 10 – 17  
Sa und So | 11 – 18

Eintritt | Admission  
Bereichskarte Museen Dahlem  
8 Euro, ermäßigt | concessions 4 Euro

Kinder und Jugendliche bis einschließlich 18 Jahren frei  
Young Adults up to the age of 18 free

## Verkehrsverbindungen

Public Transport  
U3 (Dahlem-Dorf)  
Bus X 83, M11 (Dahlem-Dorf)  
110 (Domäne Dahlem)

Ausstellung in Kooperation mit | Exhibition organized in collaboration with

musée des impressionnismes giverny

Bundesliga Japan

Deutsche Gesellschaft für Geisteswissenschaftliche Kunst e.V.

Mit freundlicher Unterstützung von | with generous support of

